(E)

Interfaz de datos USB, versión REG
(de montaje en carril DIN)

Interfaz de datos USB, versión Up
(empotrada)

Datos técnicos

Alimentación	: por puerto USB del PC
Conexión al *instabus* EIB	: borne de conexión *instabus*
puerto USB	: hembrilla USB, tipo B
Velocidad de transmisión	: 9600 baudios
Protocolo de transmisión	: compatible al USB 1.1/2.0
Longitud de cable USB	: máx. 5 m
Temperatura ambiente	: -5 °C a +45 °C
Temp. de almacenamiento	: -25 °C a +70 °C
Grado de protección	: IP 20
Clase de protección	: II
Anchura de instalación, versión REG:	: 36 mm (2 módulos)

Reservadas modificaciones técnicas.

Información de sistema

El equipo presente es un producto del sistema *instabus* EIB y cumple las directivas de la EIBA (Asociación de Bus de Instalación Europeo).

Para poder comprender el sistema se presuponen conocimientos especiales detallados adquiridos en medidas de capacitación *instabus*.

La planificación, la instalación y la puesta en funcionamiento del aparato se llevan a cabo por medio de un software certificado por la EIBA.

Nota:

Las interfaces de datos USB empotradas y en versión REG van soportadas por la ETS3 a partir de la versión 1.0 y superiores y por los sistemas operativos de PC Windows 98, 98 SE, ME, 2000 y XP.

⚠ Indicaciones de seguridad

¡Atención! La instalación y el montaje de aparatos eléctricos solamente debe efectuar un electricista capacitado. El mismo ha de observar durante los trabajos mencionados las prescripciones preventivas de accidentes vigentes.
En caso de no observar las instrucciones de instalación existe el peligro de incendios o de otros peligros.

Funcionamiento

Las interfaces de datos USB empotradas y en versión REG hacen posible el acoplamiento de un PC para asignar direcciones, programar y para llevar a cabo el diagnóstico de componentes *instabus* EIB.
La alimentación se efectúa completamente por la interfaz USB desde el PC conectado. Eso tiene por resultado que las interfaces de datos USB, si no está enchufado el cable USB, ya no están conectadas para el *instabus* EIB.
Ambos aparatos se programan exclusivamente de manera local por el PC acoplado con la dirección física, razón por la cual no cuentan con una tecla de programación ni con un LED de programación.

El firmware de la interfaz de datos USB puede actualizarse por un PC garantizando así el uso también con los nuevos estándares del futuro.

(N)

USB datagrensesnitt REG
(innebygget serieapparat)

USB datagrensesnitt Up
(vegginnfelt)

Tekniske data

Forsyning	: Via PC'ens USB-port
Tilkopling *instabus* EIB	: *instabus* tilkoplingsklemme
USB-port	: USB-kontakt, type B
Overføringshastighet	: 9600 baud
Overføringsprotokoll	: Kompatibel med USB 1.1/2.0
Ledningslengde USB-kabel	: Max. 5 m
Omgivelsestemperatur	: -5 °C til +45 °C
Lagringstemperatur	: -25 °C til +70 °C
Beskyttelsestype	: IP 20
Beskyttelsesklasse	: II
Montasjebredde innebygget serieapparat	: 36 mm (2 moduler)

Rett til tekniske endringer forbeholdes.

Systeminformasjon

Dette apparatet er et produkt av *instabus*-EIB-systemet og er i samsvar med EIBA-direktivene.

Detaljert fagkunnskap ved hjelp av *instabus* opplæring er en forutsetning for god forståelse.

Planlegging, installasjon og idriftsettelse av apparatet utføres ved hjelp av programvare som er sertifisert av EIBA.

Merknad:

USB datagrensesnittene UP og REG støttes av ETS3 fra versjon 1.0 og nyere samt PC operativsystemene Windows 98, 98 SE, ME, 2000 og XP.

⚠ Informasjon om farer

OBS! Innbygging og montasje av elektriske apparater må kun utføres av en elektriker.
Gjeldende ulykkesforebyggelsesforskrifter skal følges.

Ved ignorering av installasjonsveiledningen kan det oppstå brann eller andre faresituasjoner.

Funksjon

USB datagrensesnittene UP og REG muliggjør tilkopling av en PC for adressering, programmering og diagnose av *instabus* EIB komponenter.

Forsyning utføres komplett fra den tilkoplede PC'en via USB grensesnittet.

Dette fører til at USB datagrensesnitt ikke er tilkoplet *instabus* EIB hvis USB-kabelen ikke er tilkoplet.

Begge apparatenes fysiske adresse programmeres kun lokalt via den tilkoplede PC'en og er derfor ikke utstyrt med en programmerings-tast eller en programmerings-LED.

Fastvaren til USB datagrensesnittene kan oppdateres via en PC og er dermed kompatibel med fremtidige standarder.

(F)

Interface de données USB REG
(type modulaire)

Interface de données USB Up
(type encastré)

Données techniques

Alimentation	: via le port USB du PC
Connexion *instabus* EIB	: borne de connexion *instabus*
port USB	: fiche femelle USB type B
Taux de transmission	: 9600 bauds
Protocole de transmission	: compatible avec USB 1.1/2.0
Longueur du câble USB	: 5 m maxi
Température ambiante	: -5 °C ... +45 °C
Température de stockage	: -25 °C ... +70 °C
Type de protection	: IP 20
Classe	: II
Largeur de montage type REG	: 36 mm (2 modules)

Sous réserve de toute modification technique.

Informations sur le système

Cet appareil est un produit du système *instabus* EIB et correspond aux prescriptions EIBA.

Il est supposé que des connaissances détaillées en la matière ont été acquises dans le cadre de mesures de formation *instabus* pour comprendre le système.

La conception, l'installation et la mise en service de l'appareil sont réalisées à l'aide d'un logiciel certifié par l'EIBA.

Important:

Les interfaces de données USB du type UP (encastré) et REG (modulaire) sont supportées par le logiciel ETS3 à partir de la version 1.0 et par les systèmes d'exploitation PC Windows 98, 98 SE, ME, 2000 et XP.

⚠ Consignes relatives au danger

Attention! La mise en place et le montage d'appareils électriques doivent obligatoirement être effectués par un électricien spécialisé et dans le respect de la règlementation sur la prévention des accidents en vigueur.
La non-observation des instructions de montage peut provoquer des incendies ou autres dangers.

Fonction

Les interfaces de données USB du type UP et REG assurent le raccordement d'un PC pour l'adressage, la programmation et le diagnostic de composants *instabus* EIB.
L'alimentation de courant se fait entièrement via l'interface USB du PC raccordé.
Ceci fait que les interfaces de données USB n'existent pas pour l'*instabus* EIB si le câble USB ne se trouve pas dans la prise USB du PC.
Les deux dispositifs sont programmés exclusivement in situ avec l'adresse absolue via le PC raccordé et ne sont donc pas équipés d'un bouton et d'une DEL de programmation.

Le firmware des interfaces de données USB est actualisable par PC et donc compatible avec les standards à venir.

(NL)

USB data-interface REG (DRA)

USB data-interface Up (inbouw)

Technische gegevens

Voeding	: via PC USB-port
Aansluiting *instabus* EIB	: *instabus* aansluitklem
USB-port	: USB-bus, type B
Transmissiesnelheid	: 9600 baud
Transmissieprotocol	: compatibel met USB 1.1/2.0
Kabellengte USB-kabel	: max.5 m
Omgevingstemperatuur	: -5 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur	: -25 °C tot +70 °C
Beveiligingsgraad	: IP 20
Beveiligingsklasse	: II
Inbouwbreedte DRA-uitvoering	: 36 mm (2 modulen)

Technische wijzigingen voorbehouden.

Systeminformatie

Dit apparaat is een product van het *instabus*-EIB-systeem en voldoet aan de EIBA-richtlijnen.

Gedetailleerde vakkennis via *instabus*-trainingen is voor een goed begrip een eerste vereiste.

Planning, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat geschieden met behulp van door de EIBA gecertificeerde software.

Aanwijzing:

De USB data-interfaces ‚inbouw' en DRA (DIN-rail apparaat) worden door de ETS3 vanaf uitvoering 1.0 of hoger en de PC besturingssystemen Windows 98, 98 SE, ME, 2000 en XP ondersteund.

⚠ Veiligheidsinstructies

Installatie en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend door een landelijk erkend installatiebedrijf worden uitgevoerd.
Daarbij de geldende ongevallen-preventie-voorschriften naleven.
Bij veronachtzaming van de installatie-instructies kunnen brand of andere gevaren optreden.

Functie

De USB data-interfaces ‚inbouw' en DRA maken aansluiting van een PC voor adressering, programmering en diagnose van *instabus* EIB componenten mogelijk.
De voeding geschiedt geheel via de USB interface vanaf de aangesloten PC.
Dit heeft tot gevolg, dat de USB data-interfaces, wanneer de USB kabel niet is ingeplugd, niet meer op de *instabus* EIB zijn aangesloten.
Beide toestellen worden uitsluitend lokaal via de aangesloten PC met het fysieke adres verbonden en hebben derhalve geen programmeer-toets en programmeer-LED.

De firmware van de USB data-interfaces is upgradeable via een PC en aldus ook voor toekomstige standaards geschikt.

(GB)

USB data interface REG
(DIN-rail type)

USB data interface Up
(Flush-type)

Technical Data

Power supply	: via PC USB port
Connection *instabus* EIB	: *instabus* connecting terminal
USB port	: USB socket type B
Transmission rate	: 9600 baud
Transmission protocol	: compatible with USB 1.1/2.0
Length of USB cable	: max.5 m
Ambient temperature	: -5 °C ... +45 °C
Storage temperature	: -25 °C ... +70 °C
Type of protection	: IP 20
Safety class	: II
Installation width for REG design	: 36 mm (2 modules)

Technical specifications subject to change.

System information

This unit is a product of the *instabus*-EIB-System and corresponds to the EIBA Guidelines.

Detailed technical knowledge acquired in *instabus* training courses is a prerequisite for the understanding of the system.

Planning, installation and commissionning of the device are effected with the help of EIBA-certified software.

Important:

The USB data interfaces UP and REG are supported from ETS3 version 1.0 onwards by PC operating systems Windows 98, 98 SE, ME, 2000 and XP.

⚠ Safety warnings

Attention: Electrical equipment must be installed and fitted only by qualified electricians and in observance of the applicable accident prevention regulations.

Any non-observance of the fitting instructions may cause fire or other hazards.

Function

The USB data interfaces UP and REG permit connection of a PC for addressing, programming and diagnosis of *instabus* EIB components.

Power is supplied completely from the USB interface of the connected PC.

This means that the USB data interfaces are not existing for the *instabus* EIB if the USB cable is not plugged in the PC socket.

Both devices are exclusively programmed with the physical address locally via the connected PC and are therefore not equipped with a programming button and a programming LED.

The firmware of the USB data interfaces can be updated from a PC and is thus suitable for future standards.

(D)

USB Datenschnittstelle REG
USB Datenschnittstelle Up

Technische Daten

Versorgung	: über PC USB-Port
Anschluss *instabus* EIB	: *instabus* Anschlussklemme
USB-Port	: USB-Buchse,Typ B
Übertragungsrate	: 9600 baud
Übertragungsprotokoll	: kompatibel zu USB 1.1/2.0
Leitungslänge USB-Kabel	: max.5 m
Umgebungstemperatur	: -5 °C bis +45 °C
Lagertemperatur	: -25 °C bis +70 °C
Schutzart	: IP 20
Schutzklasse	: II
Einbaubreite REG-Bauform	: 36 mm (2 TE)

Technische Änderungen vorbehalten.

Systeminformationen

Dieses Gerät ist ein Produkt des *instabus*-EIB-Systems und entspricht den EIBA-Richtlinien.

Detaillierte Fachkenntnisse durch *instabus*-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt.

Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer von der EIBA zertifizierten Software.

Hinweis:

Die USB Datenschnittstellen UP und REG werden von der ETS3 ab Version 1.0 aufwärts und den PC Betriebsystemen Windows 98, 98 SE, ME, 2000 und XP unterstützt.

⚠ Gefahrenhinweise

Achtung! Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Funktion

Die USB Datenschnittstellen UP und REG ermöglichen die Ankopplung eines PC zur Adressierung, Programmierung und Diagnose von *instabus* EIB Komponenten.
Die Versorgung erfolgt komplett über die USB Schnittstelle vom angeschlossenen PC aus.
Dies hat zur Folge, dass die USB Datenschnittstellen vom *instabus* EIB nicht mehr erkannt werden, wenn das USB Kabel nicht gesteckt ist.
Beide Geräte werden ausschließlich lokal über den angeschlossenen PC mit der physikalischen Adresse programmiert und verfügen daher nicht über eine Programmiertaste und Programmier LED.

Die Firmware der USB Datenschnittstellen ist über einen PC updatefähig und damit für kommende Standards zukunftssicher.

Berker
instabus® KNX

USB Datenschnittstelle REG

Best.-Nr. 7501 00 12

USB Datenschnittstelle Up

Best.-Nr. 7504 00 04

Bedienungsanleitung

(D) (GB) (NL) (F) (N) (E)

Mehr informationen unter: Berker GmbH & Co
Postfach 1160, 58567 Schalksmühle/Germany
Telefon +49 (0) 23 55/905-0, Telefax +49 (0) 23 55/905-111
www.berker.de

Berker Schalter und Systeme

825 493 01 05.2004

CE Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörde wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

CE The CE-sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.

CE Het CE-teken is een vrijhandelsteken dat uitsluitend voor de autoriteiten bedoeld is en geen toezegging van producteigenschappen inhoudt.

CE Le signe CE est un signe de libre circulation: il est destiné exclusivement aux autorités et ne représente aucune garantie de qualité.

CE CE-merket er et frihandelsmerke som vender seg utelukkende til myndighetene og garanterer ingenting angaende egenskaper.

CE La sigla CE es un signo de tráfico libre que se dirige exlcusivamente a la autoridad, no conteniendo niguna garantia de propiedades.

Bild A

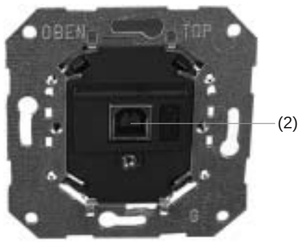


Bild B

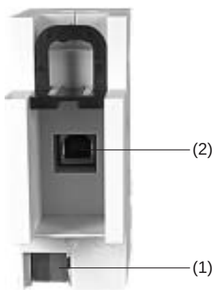
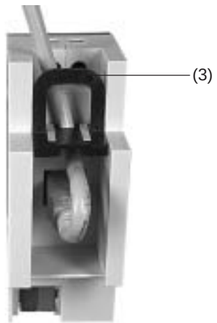


Bild C



D

Montage

UP-Bauform: Einbau in 60 mm Standard UP-Dose, für lagerichtige Montage Hinweis auf dem Tragring beachten.
Als Designabdeckung wird die Abdeckung für TAE-Dosen verwendet.

230V Spannung und Kleinspannung unter einer gemeinsamen Abdeckung
Gemeinsame Abdeckungen für Geräte mit 230V und Geräte mit Kleinspannung sind zulässig, wenn nach Abnehmen der Abdeckung spannungsführende Teile mit dem Normtestfinger nicht berührbar sind. Dies trifft bei allen Berker UP-Schaltern (Ausnahmen: 3 Stufenschalter, Tast-Rast-Schalter, Schlüssel-Schalter) sowie bei Steckdosen mit schraubenlosen Klemmen zu.

REG-Bauform: Aufschnappen auf Hutschiene, *instabus* Anschlussklemme unten.

Anschluss (Bilder A + B)

Der Anschluss an den *instabus* EIB erfolgt mit Hilfe der *instabus* Anschlussklemme.
UP-Bauform siehe Geräterückseite,
REG-Bauform siehe Bild B (1).
Der USB-Anschluss (2) erfolgt mit einem zertifizierten USB-Kabel (1 x B-Stecker erforderlich) mit max. Länge von 5 m.

Hinweis:
Soll das USB Kabel beim REG-Gerät ständig angeschlossen im Verteiler bleiben, schwarzen Schieber durch Zug am Bügel (3) entriegeln und herausziehen.
Anschließend USB-Kabel, wie im Bild C gezeigt, einlegen und schwarzen Schieber wieder einsetzen. Dadurch wird sichergestellt, dass das USB-Kabel fixiert wird und die max. Einbauhöhe im Verteiler eingehalten werden kann.

⚠ Gefahrenhinweis

Schwarzen Schieber bei der USB Datenschnittstelle REG in jedem Fall ordnungsgemäß einsetzen.
Andernfalls, besteht die Gefahr, dass durch die entstandene Lücke spannungsführende Teile in der Verteilung berührt werden können.

Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle:

Berker GmbH & Co. KG
Abt. Service Center
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Telefon: 0 23 55 / 90 5-0
Telefax: 0 23 55 / 90 5-111

GB

Fitting

UP design (flush-type): Installation in a 60 mm standard flush-mounting box.
For correct fitting position observe the marking on the supporting ring.
The device is installed with a cover in TAE design.

230V and extra low voltage under the same cover
Common covers for devices with 230V and devices with extra low voltage are legal, if live parts cannot be accidentally touched with the standard test finger after removal of the cover. This is the case with all flush-mounted switches from Berker (exceptions: 3-step switch, pushbutton-lock switch, key-switch) and with socket outlets with screwless terminals.

REG design (DIN-rail type): The device is snapped onto a DIN rail with the *instabus* connecting terminal at the bottom.

Connection (figs. A + B)

The device is connected to the *instabus* EIB by means of the *instabus* connecting terminal.
UP design, see reverse, REG design, see fig. B (1).
USB connection (2) is effected with a certified USB cable (1 x B-plug required) with a maximum length of 5 m.

Important:
If the USB cable is to remain permanently connected to the REG device, the black slide (3) must be unlocked and withdrawn.
Install the USB cable as shown in fig. C and re-insert the black slide.
This measure ensures that the USB cable is fixed and that the maximum installation depth in the distribution is observed.

⚠ Safety warning

The black slide must be properly inserted in the USB data interface REG. There is otherwise the risk of accidental contact with live parts in the distribution through the gap of the missing slide.

Acceptance of guarantee

Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions.

Please return the unit postage paid to our central service department giving a brief description of the fault:

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Telephone: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Telefax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

NL

Montage

Inbouw-uitvoering: inbouw in standaard 60 mm inbouwdoos, voor montage in de juiste positie op de markering op de draagring letten.
Als design-afdekking wordt de afdekking voor TAE-dozen gebruikt.

230V spanning en kleinspanning onder een gezamenlijke afdekking
Gezamenlijke afdekking voor toestellen met 230V en toestellen met kleinspanning zijn toegestaan, wanneer na het wegnemen van de afdekking spanningvoerende delen niet met de genormaliseerde testvinger bereikbaar zijn. Dit is bij alle Berker inbouw-schakelaars (uitzondering drietrapsschakelaars, start-stop-schakelaars, sleutelschakelaars) alsmede bij contactdozen met schroefloze klemmen het geval.

DRA-uitvoering: vastklikken op DIN-rail, *instabus* aansluitklem beneden.

Aansluiting (afbeeldingen A + B)

De aansluiting op de *instabus* EIB geschiedt met behulp van de *instabus* aansluitklem.
Inbouw-uitvoering zie achterzijde, DRA-uitvoering zie afbeelding B (1).
De USB-aansluiting (2) geschiedt met een gecertificeerde USB-kabel (1 x B-stekker benodigd) met een max. lengte van 5 m.

Aanwijzing:
Wanneer de USB kabel op het DRA-toestel permanent in de verdeeldoos moet blijven, dan zwarte schuifje via uittrekken van de beugel (3) ontgrendelen en naar buiten trekken.
Vervolgens USB-kabel, zoals getoond in afbeelding C, inleggen en zwarte schuifje terugplaatsen.
Daardoor is gewaarborgd, dat de USB-kabel vast blijft zitten en de max. inbouwhoogte in de verdeeldoos wordt aangehouden.

⚠ Veiligheidsinstructies

Zwart schuifje bij de USB data-interface DRA beslist correct aanbrengen. Anders bestaat het gevaar, dat door de ontstane opening spanningvoerende delen in de verdeeldoos aangeraakt worden.

Garantie

Wij bieden garantie in het kader van de wettelijke bepalingen.

U gelieve het apparaat franco met een beschrijving van de fout/storing aan onze centrale service-afdeling te zenden:

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Telefoon: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

F

Montage

Type UP (encastré): installation dans une boîte standard d'encastrement 60 mm. La position de montage correcte est indiquée sur le cadre de support.
Le recouvrement utilisé est le couvercle pour boîtes TAE.

Tension 230V et très basse tension sous le même recouvrement
L'utilisation d'un recouvrement commun pour appareils d'une tension de 230 V et les appareils de très basse tension est admissible, si les parties sous tension ne peuvent pas être touchées avec le doigt d'essai standardisé après enlevèment du recouvrement. Ceci est le cas pour tous les interrupteurs Berker encastrés (à l'exception des interrupteurs 3 positions, boutons-poussoirs à contact permanent et interrupteurs à clé) ainsi que pour les prises avec bornes express sans vis.

Type REG (modulaire): Le montage se fait par clipsage de l'appareil sur le rail modulaire, la borne de connexion *instabus* étant en bas.

Connexion (figures A + B)

La connexion avec l'*instabus* EIB se fait à l'aide de la borne de connexion *instabus*.
Type UP (encastré) voir au verso, type REG (modulaire) voir la fig. B (1).
Le raccordement USB (2) se fait à l'aide d'un câble certifié (1 fois connecteur B requis) d'une longueur maxi de 5 m.

Important:
Si le câble USB doit rester connecté en permanence à l'appareil modulaire dans la distribution, déverrouiller le clip noire en tirant sur la partie supérieure (3) et le retirer complètement.
Faire passer ensuite le câble USB comme montré dans la figure C et remettre le clip en place.
Le câble USB est ainsi fixé et la hauteur d'installation maxi dans la distribution est respectée.

⚠ Consignes relatives au danger

Il est absolument indispensable que le clip noir de l'interface USB modulaire soit correctement en place. Si ce n'est pas le cas, Il y a risque de contact accidentel avec des parties sous tension dans la distribution.

Prestation de garantie

Nous prêtons garantie dans le cadre de la législation en vigeur.

Veuillez envoyer l'appareil défectueux en port payé à notre service après-vente central en joignant une description du défaut:

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Téléphone: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Télécopie: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

N

Montasje

Vegginnfelt konstruksjonsform: Monteres i 60 mm standard veggkontakt, følg instruksene på holderingen for riktig montasjestilling.
Som designdeksel brukes dekselet for TAE-kontakter.

230V spenning og lavspenning under samme deksel
Felles deksler for apparater med 230V og apparater med lavspenning er tillatt, såfremt spenningsførende deler ikke kan berøres med standard-testfingeren når dekselet er fjernet.
Dette gjelder for alle vegginnfelte Berker-brytere (med unntak av 3-trinns brytere, tast-og-lås-brytere, nøkkelbrytere) samt for stikkontakter med skrueløse klemmer.

Konstruksjonsform innebygget serieapparat: Trykkes på kapselskinnen, *instabus* tilkoplingsklemmen skal ligge nede.

Tilkopling (figur A + B)

Tilkopling til *instabus* EIB utføres ved hjelp av *instabus* tilkoplingsklemmen.
Vegginnfelt konstruksjonsform: Se baksiden; Konstruksjonsform innebygget serieapparat: Se figur B (1).
USB-tilkopling (2) utføres ved hjelp av en sertifisert USB-kabel (1 x B-plugg påkrevet) med en max. lengde på 5 m.

Merknad:
Hvis USB-kabelen til det innebygde serieapparatet skal være konstant tilkoplet i fordeleren, må den sorte skyveren løsnes ved å trekke i bøylen (3) og trekkes ut.
Deretter skal USB-kabelen installeres i som vist i figur C og den sorte skyveren settes på plass igjen.
På denne måten sikres det at USB-kabelen er fiksert og at max. montasjehøyde i fordeleren overholdes.

⚠ Informasjon om farer

Den sorte skyveren må alltid settes riktig på plass i USB datagrensesnittet REG. I motsatt fall er det fare for at spenningsførende deler i fordeleren kan berøres via tomrommet som oppstår.

Garanti

Vi gir garanti innenfor de rammer lovens bestemmelser setter.

Vennligst send apparatet portofritt og med en feilbeskrivelse til vår sentrale kundeservice-avdeling:

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

E

Montaje

Forma de construcción de versión empotrada: instalación en caja empotrada estándar de 60 mm, observe la marca en el anillo portador para efectuar el montaje en la posición correcta. Como tapa de diseño se usa la tapa para cajas de enchufe para teléfonos.

Tensión de 230 V y tensión y voltaje bajo debajo de una cubierta común.
Cubiertas comunes para aparatos con tensión de 230 V y aparatos con voltaje bajo están admitidas, si, después de quitar la cubierta, no pueden entrar piezas bajo tensión en contacto con el dedo de comprobación estandarizado. Eso es el caso en todos los interruptores empotrados de Berker (excepción: conmutador de tres niveles, interruptor-pulsador con encastre, interruptor llave) así como en las bases de enchufe con bornes sin tornillos.

Forma de construcción de versión REG (montaje en carril): montar a presión en carril omega, bornes de conexión *instabus* abajo.

Conexión (figuras A + B)

La conexión al *instabus* EIB se efectúa por medio del borne de conexión *instabus*. Para detalles de la construcción en versión empotrada véase la página posterior, para detalles de la versión de montaje en carril REG véase la figura B (1). La conexión USB (2) se lleva a cabo con un cable USB certificado (se precisa un enchufe B) de una longitud máxima de 5 m.

Nota:
Si, en el caso del aparato en versión REG, se quiere que esté conectado permanentemente el cable USB en el distribuidor, desenclavar la corredera negra tirando del estribo (3) y sacarla.
Coloque a continuación el cable USB, como queda mostrado en la figura C, y volver a insertar la corredera negra. Así se garantiza que el cable USB se fija y se atiene a la altura de instalación máx. dentro del distribuidor.

⚠ Indicaciones de seguridad

Insertar de todo modo correctamente la corredera negra en la interfaz de datos USB en versión REG. En caso contrario existe el riesgo de que, por el hueco resultante, se puede entrar en contacto con piezas bajo tensión en el distribuidor.

Garantía

Damos garantía según la normativa vigente.

Rogamos envíen el aparato a nuestra Central de Servicio Post-venta a portes pagados, adjuntando una descripción de los defectos detectados.

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111